



English

Care advice

Place the mat with suction cups facing downwards onto the wet bath or shower surface. Rinse and hang to dry after each use to keep the suction cups clean and durable as well as to prevent the build-up of mould underneath the mat.
IMPORTANT! Not for use on textured surfaces.

Deutsch

Pflegehinweis

Die Matte mit den Saugnäpfen nach unten auf den feuchten Boden von Badewanne oder Dusche legen. Nach jeder Benutzung abspülen und zum Trocknen aufhängen. So bleiben die Saugnäpfe sauber und funktionstüchtig. Gleichzeitig wird damit Schimmelbildung unter der Matte vorgebeugt.
ACHTUNG! Darf nicht auf unebenen Flächen benutzt werden.

Français

Conseils d'utilisation

Placer le tapis antidérapant, ventouses vers le bas, sur le fond mouillé de la baignoire ou de la douche. Rincer et suspendre pour faire sécher après chaque utilisation afin de préserver la propreté et la résistance des ventouses, et éviter la formation de moisissures.
IMPORTANT ! Ne pas utiliser sur des surfaces avec relief.

Nederlands

Onderhoud

Leg de mat met de zuignappen naar beneden in de natte badkuip of op de natte douchevloer. Spoel de mat na elk gebruik af en hang hem te drogen, zodat de zuignappen schoon blijven en goed blijven werken, en om te voorkomen dat er schimmel onder de mat ontstaat.
BELANGRIJK! Niet gebruiken op ongelijke vloeren.

Dansk

Vedligeholdelse

Placer matten med sugekopperne nedad i det våde badekar eller den våde bruseniche. Skyl matten og hæng den til tørre efter brug, så sugekopperne bli'r ved med at være rente og holdbare, og så der ikke dannes mug under matten.
VIGTIGT! Ikke til bruk på ujævne overflader.



Design and Quality
IKEA of Sweden

Íslenska

Meðhöndlun

Setjið mottuna í blautt baðkar eða sturtubotn þannig að sogskálnar vísi niður. Skolið og hengið upp til að purrka eftir hverja notkun, til að halda sogskálunum hreinum og endingargóðum og til að koma í veg fyrir myglu neðan á mottunni.
MIKILVÆGT! Notið ekki á yfirborð með áferð.

Norsk

Vedlikehold

Plasser matten med sugekoppene nedover i det våte badekaret eller i dusjen. Skyll og heng matten til tørt etter hver bruk, slik at sugekoppene holdes rene og fungerende samtid for å forebygge muggdannelse under matten.
VIKTIG! Ikke beregnet for ujevne overflater.

Suomi

Hoito-ohje

Plastra mattoon tarkoitettu laitettavaksi kylpyammeen pohjalle tai suihkutilan lattialle imukupit alaspäin. Huuhtele matto aina käytön jälkeen ja ripusta kuivumaan. Nämä imukupit säilyvät puhtaana ja käyttökunnossa. Huuhtelu estää myös maton alapinnan homehtumisen.
TÄRKEÄÄ! Matto ei sovellu käytettäväksi epäpätsaisella alustalla.

Svenska

Skötselråd

Placera mattan med sugkopporna nedåt på den våta badkars- eller duschytan. Skölj och häng mattan på tork efter varje gång du använt den, så att sugkopporna hålls rena och funktionsdugliga samt för att förebygga att mögel bildas under mattan.
VIKTIGT! Skall ej användas på ojämna ytor.

Český

Péče o výrobek

Podložku umístěte do vlnké vany nebo sprchového koutu přísvatkami směrem dolů. Po každém použití podložku opláchněte a pověste, aby oschlala. Jen tak zajistíte, aby podložka i přísvavy zůstaly čisté.
DŮLEŽITÉ! Není určeno k použití na texturovaných površích.
IMPORTANT! No utilizar en superficies con relieve.

Español

Consejos de uso

Coloca el tapete, con las ventosas rivolte verso il basso, sulla superficie bagnata della vasca o della doccia. Sciacqualo e appendilo ad asciugare dopo ogni utilizzo per mantenere la limpieza y resistencia de las ventosas y evitar la formación de moho.
IMPORTANT! No utilizar en superficies con relieve.

Italiano

Manutenzione

Colloca il tappeto, con le ventose rivolte verso il basso, sulla superficie bagnata della vasca o della doccia. Sciacqualo e appendilo ad asciugare dopo ogni utilizzo per mantenere le ventose pulite ed efficienti e per prevenire la formazione di muffa sotto il tappeto.
IMPORTANT! Non usare il tappeto su superfici in rilievo o irregolari.

Magyar

Ápolási útmutató

Helyezd az alátétet tapadókorongokkal lefelé a nedves kád vagy zuhanysző aljára. minden használat után öblítsd ki és akaszd fel száradni, hogy a tapadókorongok minden tiszta és tartósak legyenek, valamint hogy ne halmozódjon fel penész az alátét alatt.

FONTOS! Ne használ textúrált, nem sima felületeken.

Polski

Porady dotyczące pielęgnacji

Ułoż matę przyssawkami do dołu na mokrej powierzchni wanny lub brodzika. Po każdym użyciu spłucz i powieś do wyschnięcia, aby utrzymać przyssawki w czystości i dobrym stanie oraz nie dopuścić do powstawania pleśni na spodzie maty.
WAŻNE! Nie nadaje się do użytku na powierzchniach o niejednorodnej fakturze.

Eesti

Hooldusjuhend

Asetage matt märjale vanni või duširuumi pinnaile nii, et iminapad oleks allpool. Päramist iga kasutamist loputage ja riputage kuivama, nii on iminapad jätkuvalt puhtad ja vastupidavad ning mati alla ei teki hallitust.
OLULINE! Ei ole mõeldud kasutamiseks pindadel, mis ei ole siledad.

Latviešu

Kopšanas instrukcija

Piestipriniet paklājiņu ar piesūcekņiem pret mitru vannas vai duškabinēs virsmu. Pēc katras lietošanas reizes noskalojiet un ļaujiet nozūt, lai piesūcekņi ilgāk saglabātos tīri un izturīgi un lai zem paklājiņa neveidotos pelējums.
SVARĪGS! Nav piemērots lietošanai uz virsmām ar tekstūru.

Lietuvių

Priežiūros instrukcijos

Patieskite kilimėlį drėgnoje vonioje arba duše siurbtukais į apačią. Po kiekvieno naudojimo ji nuskalaukite ir leiskite išdžiūti. Taip kilimėlis išliks švarus, neatsiras pelēsis.
SVARIŪS! Nav piemērots lietošanai uz virsmām ar tekstu.

Portugues

Instruções de manutenção

Coloque o tapete com as ventosas viradas para baixo na superfície molhada da banheira ou duche. Enxague e pendure a secar após cada utilização para manter as ventosas limpas e em boas condições, bem como para evitar a acumulação de bolor por baixo do tapete.
IMPORTANTE! Não use em superfícies com textura.

Româna

Instructiuni de îngrijire

Așază covorul cu ventuzele în jos în cădă sau în cabină de duș. Clătește și lasă să se usuce după fiecare folosire pentru a prelungi viața covorului și pentru a împiedica acumularea unezelii.
IMPORTANT! Nu folosi pe suprafețe texturate.

Slovensky

Starostlivosť

Umiestnite podložku do mokrej vane alebo sprchového kúta tak, aby prísavky smerovali dole. Po každom použití výrobok opláchnite a zaveste, aby sa vysušil a prísavky zostali čisté a odolné. Tiež tým zabráňte vzniku plesne pod podložkou.

DÔLEŽITÉ! Používajte iba na hladkom povrchu.

Български

Инструкции за поддръжка

Поставете подложката с вакуумната страна надолу върху мокра повърхност в банята или под душа. Изплаквайте и я очищавайте да изсъхне всеки път след употреба - така ще поддържате вакуумните държачи чисти и здрави и ще предотвратите образуването на плесен под подложката.

ВАЖНО! Продуктът не е подходящ за употреба върху повърхности с текстура.

Hrvatski

Upute za njegu

Postaviti podlogu s vakuumskim držaćima licem prema dolje na mokro dno kade. Isprati i objesiti da se osuši nakon svake upotrebe kako bi vakuumski držaći bili čisti i izdržljivi te kako se ispod podloge ne bi stvarala plijesan.

VAŽNO! Nije za upotrebu na teksturiranim površinama.

Ελληνικά

Οδηγίες φροντίδας

Τοποθετήστε το πατάκι με τις βεντούζες προς τα κάτω, πάνω στη βρεγμένη μπανέρα ή ντους. Ξεπλύνετε το και κρεμάστε το να στεγνώσει μετά από κάθε χρήση για να διατηρούνται οι βεντούζες καθαρές και ανθεκτικές, καθώς και για να αποτρέψετε τη συσσώρευση μούχλας κάτω από το πατάκι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Δεν προορίζεται για χρήση σε ανάγλυφες επιφάνειες.

Русский

Инструкции по уходу

Кладите коврик присосками вниз на влажную поверхность ванны или душевой кабинки. После каждого использования коврик необходимо сполоснуть и просушить. Это обеспечит сохранение фиксирующих свойств присосок и предотвратит образование плесени.

ВНИМАНИЕ! Используйте только на гладких поверхностях.

Українська

Поради по догляду

Покладіть килимок вакуумними присосками донизу на мокру поверхню ванни або душу. Промивайте та розвішуйте килимок для просушування після кожного використання, щоб зберегти чистоту та довговічність вакуумних присосок, а також запобігти утворенню цвілі під килимком.

ВАЖЛИВО! Не використовуйте на шорстких поверхнях.

Srpski

Održavanje

Podlogu s vakuumskim držaćima okrenutim nadole postavi na mokru površinu kupatila ili tuš-kabine. Isperi i okači da se osuši nakon svake upotrebe kako bi držaci bili čisti i trajali dugo, kao i da sprečiš formiranje budu ispod podloge.

VAŽNO! Ne koristi na reljefnim površinama.

Slovenščina

Nasvet za vzdrževanje

Podlogo položi z vakuumskimi čepki navzdol v kopalno kad ali prho. Po vsaki uporabi izperi in obesi, da čepki ostanejo čisti in trdni. S tem tudi preprečiš nastanek plesni na spodnji strani podloge.

POMEMBNO! Ne uporabljalj na profiliranih površinah.

Türkçe

Bakım tavsiyesi

Paspası, vantuzlu yüzeyi kütvet veya duş teknesinin ıslak yüzeyine bakacak şekilde yerleştiriniz. Paspasın temiz ve yeni gibi kalmasını sağlamak ve alt kısımlarında küf oluşmasını önlemek için her kullanıldından sonra durulayıp asarak kurutunuz. ÖNEMLİ! Dokulu yüzeyler üzerinde kullanılmamalıdır.

中文

护理建议

将脚垫带吸盘的一面朝下，放在潮湿的洗浴或淋浴地面。每次使用后，将其清洗并悬挂晾干，可保持吸盘清洁耐用，并可防止脚垫下面发霉。

重要提示！不可用于花纹表面。

繁中

保養說明

以吸盤面朝下將防滑墊放在潮濕的浴缸或淋浴間。每次使用後沖洗乾淨，並懸掛晾乾，使吸盤保持乾淨，更加耐用，避免底部孳生黴菌。

重要資訊！此防滑墊不適用於粗糙表面。

한국어

관리 방법

매트의 흡착판이 육조나 샤워실 바닥을 향하도록 놓아주세요. 사용이 끝난 후에는 흡착판을 헹구고 말려주면 청결과 내구성이 높아지고 매트 밑에 곰팡이가 생기지 않습니다.

좋아요! 텍스타일 위에서는 사용하지 마세요.

日本語

お手入れについて

浴槽・浴室の底面を水で満らし、マットの吸盤側を下にして置いてください。吸盤を清潔に保って長持ちさせるために、またマット裏のカビの発生を防ぐためにも、ご使用後は毎回水で流してから陰干してください。

重要！ざらつきや凹凸のある面には使用しないでください。

Bahasa Indonesia

Petunjuk perawatan

Letakkan keset dengan plastik hisap menghadap ke permukaan shower atau bak mandi yang basah. Bersihkan lalu gantung setelah setiap kali digunakan untuk menjaga plastik hisap tetap bersih dan awet, serta untuk menghindari munculnya jamur di bawah keset.

PENTING! Tidak untuk digunakan di permukaan bertekstur.

Bahasa Malaysia

Nasihat penjagaan

Tempatkan tikar dengan penyedut lekat menghalau ke bawah di atas permukaan mandian atau pancuran yang basah. Bilas dan gantung kering selepas setiap kali penggunaan agar penyedut lekat kekal bersih dan tahan lama serta untuk menghalang pembentukan lumut di bawah tikar. PENTING! Bukan untuk kegunaan di atas permukaan bertekstur.

عربی

صياغات للعناية بالمنتج

ضع على البلاطة بحيث تكون اللاصقات المطاطية مواجهة للأسفل إلى سطح الحمام أو الأرضية الارتفعية. أشطفي البلاطة وعلقها وتحفظ بعد كل استخدام للحفاظ على اللاصقات المطاطية نظيفة ومتنية وكذلك لمنع تراكم الفطريات تحت البلاطة.

هام! ليست لاستخدام على أسطح غير ملساء.

ไทย

ข้อแนะนำในการดูแลรักษา

บุํเพนกับลิ้นโดยวางตัวบุํเพนกที่มีตัวจูดสูญญากาศแบบกับรูส่วนว่างของห้องน้ำหรือห้องน้ำที่มีพื้นหินล้างและตากแดดกันสีไม่หลุดหล่นให้แห้ง หลังการใช้งานแต่ละครั้ง เพื่อรักษาความสะอาดและยืดอายุการใช้งานของตัวจูดสูญญากาศ รวมถึงป้องกันการเกิดเชื้อร้ายได้ แบ่งกับลิ้น

ข้อความสำคัญ ห้ามใช้เพนกับลิ้นบนพื้นไม้เรียบ

Tiếng Việt

Lời khuyên khi bảo quản

Đặt thảm với miếng hít quay vào những bề mặt ướt trong nhà tắm. Rửa và phơi khô sau khi dùng để giữ miếng hít được sạch và bền cũng như tránh sự len mốc bên dưới thảm.

QUAN TRỌNG! Không dùng cho những bề mặt gồ ghề.

© Inter IKEA Systems B.V. 2022

AA-2352362-1